



**You have downloaded a document from
RE-BUS
repository of the University of Silesia in Katowice**

Title: Bibliografia przekładów literatury serbskiej w Polsce w 2015 roku

Author: Katarzyna Majdzik (oprac.)

Citation style: Majdzik Katarzyna (oprac.). (2016). Bibliografia przekładów literatury serbskiej w Polsce w 2015 roku. "Przekłady Literatur Słowiańskich" (T. 7, cz. 2 (2016), s. 107-110).



Uznanie autorstwa - Użycie niekomercyjne - Bez utworów zależnych Polska - Licencja ta zezwala na rozpowszechnianie, przedstawianie i wykonywanie utworu jedynie w celach niekomercyjnych oraz pod warunkiem zachowania go w oryginalnej postaci (nie tworzenia utworów zależnych).



UNIwersYTET ŚLĄSKI
W KATOWICACH



Biblioteka
Uniwersytetu Śląskiego



Ministerstwo Nauki
i Szkolnictwa Wyższego

Bibliografia przekładów literatury serbskiej w Polsce w 2015 roku

PUBLIKACJE KSIĄŻKOWE

1. **Lebović Đorđe**: *Partizani / Partyzanci*. T. 1. Rys. Julije „Jules” Radilović. Tłum. Robert Lipski. Kraków, Wydawnictwo Elemental, 2015, 128 s. [komiks].
Gvozdена vrata / Żelazna brama.
Konvoj za El Šat / Konwój do El-Shatt.
Sektor F4 / Sektor F-4.
Udarna grupa “Y” / Oddział dywersyjny „Y”.
2. **Lebović Đorđe**: *Partizani / Partyzanci*. T. 2. Rys. Julije „Jules” Radilović. Tłum. Robert Lipski. Kraków, Wydawnictwo Elemental, 2015, 128 s. [komiks].
Doušnik / Wtyczka.
Klopka za Dragona / Pułapka na Dragona.
Most / Most.
Obalski lovci / Straż przybrzeżna.
Otmica / Porwanie.
3. **Nigdzie nie ma pięknieszego nieba: antologia współczesnej poezji serbskiej**. Tłum. Grzegorz Walczak. Warszawa, Wydawnictwo Książkowe Ibis, 2015, 138 s. [poezja].
4. **Serce i krew: antologia nowej liryki serbskiej w przekładach Miłosza Waligórskiego**. Tłum. Miłosz Waligórski. Wstęp i oprac. Jarosław Wach. Lublin, Wschodnia Fundacja Kultury „Akcent”, 2015, 54 s. [poezja].
Blašković Laslo
Karijatida / Kariatyda.
Velika usta / Wielkie usta.
Horvat Oto
Cirkus u Budimpešti / Cyrk w Budapeszcie.
Pariz / Paryż.
Snežni dan u Njujorku / Śnieżny dzień w Nowym Jorku.

Ilić Dejan*Mrtvo mesto / Martwe miejsce.**Za / Dla.***Jovanović Danilov Dragan***Naša agora / Nasza agora.**Sveto mesto / Święte miejsce.***Jovanović Nenad***Die Welt / Die Welt.**Najveći izum / Najwspanialszy wynalazek.**Živet na moderan i umreti na starinski način / Żyć nowocześnie, umrzeć staroświecko.***Karanović Vojislav***Blagost / Błogość.**Brod / Łódź.**Viđenje / Widzenie.***Knežević Marija***Početak kartografije / Początek kartografii.***Marković Tomislav***Ako zrno ne umre / Jeżeli nie umiera ziarno.**Bogovi su pali na teme / Bogowie muszą być szaleni.**Rvanje s anđelom / Zapasy z aniołem.***Matović Petar***Armagedon / Armagedon.**O Hristu / O Chrystusie.***Midžović Marija***Kako sam postala otac / Jak zostałam ojcem.**Radost i sreća / Radość i szczęście.**Suicide blonde / Suicide blonde.***Radojčić Saša***Govorim plačnim glasom / Mówię przez łzy.**Izlazak, ratne godine / Wyjście, lata wojny.**Kamerna muzika / Muzyka kameralna.***Ristić Obren***Konstituisanje nove opštinske vlasti / Powołanie nowych władz gminnych.**Pred polazak / Przed odejściem.***Ristović Ana***Okolo nule / Około zera.**Podzemna ljubav / Podziemna miłość.**Stvar (strah od kompjutara) / Rzecz (strach przed komputerem).***Solar Maja***Hobs / Hobbes.**Okean — Prekonceptija / Ocean — prekonceptja.**Poetika masnica / Poetyka sińców.*

Valjarević Srdan*Tamo pozadi / Tam z tyłu.**Život / Życie.*

PUBLIKACJE W CZASOPISMACH

1. „Akant” 2015, nr 7.

Šaranac Aleksandar*Angielski po indiańsku**. Tłum. Stefan Pastuszewski, s. 21 [poezja].

2. „HA!ART” 2015, nr 4.

Matović Petar*Przymusowe nostalgije**. Tłum. Magdalena Maszkiewicz, s. 93—99 [proza].

3. „Podgląd: Kwartalnik Literacki Oddziału Warszawskiego Stowarzyszenia Pisarzy Polskich” 2015, nr 1.

Puslojić Adam*Kupiłem gwiazdy**.*Nulti stepen poezije / Zerowy stopień poezji.**Ojczę nasz**.*Ostatni poeci**. Tłum. Grzegorz Łatuszyński, s. 22—25 [poezja].

4. „Podgląd: Kwartalnik Literacki Oddziału Warszawskiego Stowarzyszenia Pisarzy Polskich” 2015, nr 3.

Nastasijević Momčilo*Hram 3 / Świątynia 3.**Molitva 1. / Modlitwa 1.**Mowa 5**.*Rano 5**.*Słowa z samotni 1**.*Słowa z samotni 3**.*Tęsknica 1**.*Tuga u kamenu 2 / Smutek w kamieniu 2.**Tuga u kamenu 4 / Smutek w kamieniu 4.**Tuga u kamenu 5 / Smutek w kamieniu 5.**Tuga u kamenu 6 / Smutek w kamieniu 6.**Tuga u kamenu 7 / Smutek w kamieniu 7.**Z samotni 2**. Tłum. Agnieszka Syska, s. 116—117 [poezja].**Petrović Miro***Škola primijenjene poezije / Szkoła poezji stosowanej*. Tłum. Grzegorz Łatuszyński, s. 107—108 [poezja].**Puslojić Adam***About**. Tłum. Grzegorz Łatuszyński, s. 106—107 [poezja].

5. „Tekstualia. Palimpsesty Literackie, Artystyczne, Naukowe” 2015, nr 2.

Lučić Danilo*Godišnjica / Rocznic.*

Manični ulični propovednici / Szaleni uliczni kaznodzieje.
Sinhronicitet / Synchronia. Tłum. Miłosz Waligórski, s. 171—172 [poezja].

Opracowała *Katarzyna Majdzik*